



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

**Domanda di revisione**

Il sottoscritto Pasquale Besozzi residente a Roma  
 Via B. Eustachio, 5 legale rappresentante della Ditta E.N.D.I.E.F.  
 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione  
 della pellicola intitolata: LA FORTEZZA NASCOSTA (Kasushi toride no sanakinin)

della marca: Toho CO. Ltd nazionalità Giapponese

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2850 accertata metri 2830 Corchiera

Roma, li 30/12/1959

p.

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 461568

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: AKIRA KUROSAWA

Interpreti: Toshiro Mifune - Misa Uehara - Minoru Chiaki  
Kamatari Fujiwara

L'azione si svolge ai tempi del Giappone feudale. Il Monarca Akizuki è vinto in guerra dal vicino Re Yamana. Makabe Rukurota, generale dei vinti Akizuki, decide di riparare nel vicino territorio alleato di Hayakawa, portando con se Yuki, la principessa ereditaria, e 800 chili d'oro, celati in una fortezza nascosta e destinati alla restaurazione del trono. Per trasportare il carico, nascosto entro rami d'albero cavi, Rokurota chiede l'aiuto di due soldati sbandati, convincendoli che l'oro sarà ripartito fra loro tre. Dopo varie peripezie, il gruppo s'imbatte in un posto di blocco comandato dal Generale Okoye, avversario ma amico di Rokurota. I due si battono a duello e Rokurota vince spezzando la lancia di Okoye. Ripreso il cammino, proprio alla frontiera col Hayakawa, essi vengono fatti prigionieri, ma Okoye, memore del gesto di amicizia di Rokurota che gli ha salvato la vita, fa fuggire i prigionieri e si aggrega a loro, riparando tutti nel libero Hayakawa, dove i due soldati sbandati ricevono ciascuno un pezzo d'oro, a ricompensa del loro, sia pur relativo, aiuto.

Roma, 25 GEN 1960

IL MINISTRO

DOPPIATO

Revisato il plus - Si esprime parere favorevole per  
la proiezione in pubblico.

Roma 4 Gennaio 1960

*Amoroso*  
*De Luigi*  
*Langhi*

Direzione  
Generale  
CINEMA

Vista la quietanza N. 3429 in data 30-12-59 del Ricevitore del  
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 68660 ovvero visto  
il vaglia n. \_\_\_\_\_ dell'Ufficio \_\_\_\_\_ intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel paga-  
mento della tassa di L. \_\_\_\_\_

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento  
annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione  
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le  
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Roma, li 15 GEN. 1960

IL MINISTRO  
*[Signature]*



AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - R O M A -

La sottoscritta Società I.N.D.I.E.F. (Inter-  
nazionale Nembo Distribuzione Importazione Espor-  
tazione Films) con sede in Roma, Via Lazio 9, chie-  
de a codesto on.le Ministero il rilascio di  
N° 30 visti censura del film "LA FORTEZZA NASCOSTA"  
(Kasushi toride no sanakunin).

Si accludono N° 31 visti censura del film  
"LA FORTEZZA NASCOSTA" (Kasushi toride non sana-  
kunin), muniti di bolli di L. 100.-

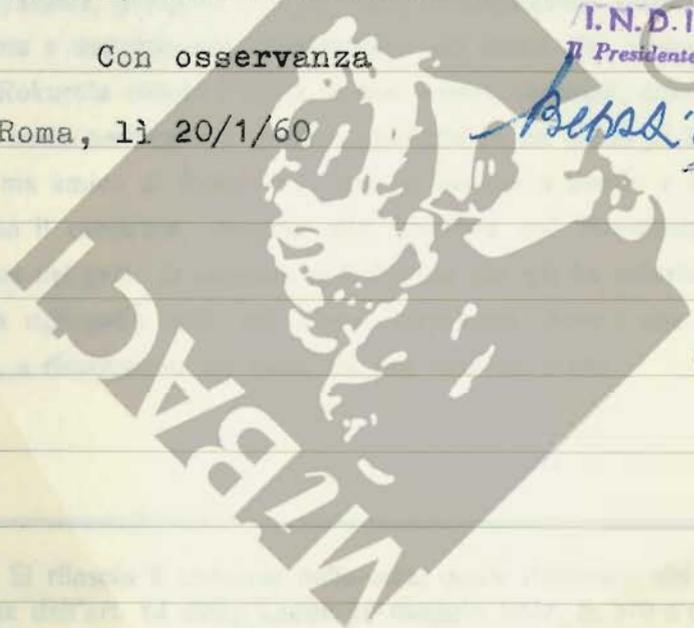
Con osservanza

Roma, li 20/1/60

I.N.D.I.E.F. S.p.a.  
Il Presidente Il Consigliere

*Bessa*

31 Visti  
28-1-60  
*[Signature]*



N.

30989



REPUBBLICA ITALIANA

# MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

(DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO)

Titolo : LA FORTEZZA NASCOSTA (Kasushi toride no sanakunin)

dichiarato  
Metraggio

accertato

2830

Marca : Toho CO. LTD

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia : **AKIRA KUROSAWA**Interpreti : **Toshiro Mifune - Misa Uehara - Minoru Chiaki - Kamafari Fujiwara**

L'azione si svolge al tempo del Giappone feudale. Il Monarca Akizuki è vinto in guerra dal vicino Re Yamana. Makabe Rokurota, generale dei vinti Akizuki, decide di riparare nel vicino territorio alleato di Hayakawa, portando con se Yuki, la principessa ereditaria, e 800 chili d'oro, celati in una fortezza nascosta e destinati alla restaurazione del trono. Per trasportare il carico, nascosto entro rami d'albero cavi, Rokurota chiede l'aiuto di due soldati sbandati, convincendoli che l'oro sarà ripartito fra loro tre. Dopo varie peripezie, il gruppo s'imbatte in un posto di blocco comandato dal Generale Okoye, avversario ma amico di Rokurota. I due si battono a duello e Rokurota vince spezzando la lancia di Okoye. Ripreso il cammino, proprio alla frontiera col Hayakawa, essi vengono fatti prigionieri, ma Okoye, memore del gesto di amicizia di Rokurota che gli ha salvato la vita, fa fuggire i prigionieri e si aggrega a loro riparando tutti nel libero Hayakawa, dove i due soldati sbandati ricevono ciascuno un pezzo d'oro, a ricompensa del loro, sia pur relativo, aiuto.

- 5 GEN. 1960

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso il a termine dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni :

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) .....

Roma, li .....

28 GEN. 1960

P. e. e.  
(D. G. di Cinema)  
*[Signature]*

IL MINISTRO  
Eto MAGRI



AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

DOMANDA DI REVISIONE

30989

Il sottoscritto Pasquale Besozzi residente a Roma Via B.Eustachio,5 legale rappresentante della Ditta I.N.D.I.E.F. con sede a Roma dumanda, in nome e per conto della Ditta stessa la revisione della pellicola intitolata : "LA FORTEZZA NASCOSTA" (Kasushi toride no sanakinin) della marca: Toho Co. Ltd. nazionalità Giapponese, dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata mt. 2850 accertata mt.

Roma, li 30/12/1959

I.N.D.I.E.F. S.p.a.  
Il Presidente  
Besozzi

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: AKIRA KUROSAWA

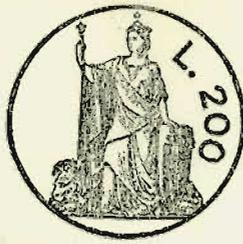
Interpreti: Toshiro Mifune - Misa Uehara - Minoru

Chiaki - Kamatari Fjiwara.

L'azione si svolge ai tempi del Giappone feudale. Il Monarca Akizuki è vinto in guerra dal vicino re Yamana. Makabe Rukurota, generale dei vinti Akizuki, decide di riparere nel vicino territorio alleato di Hayakawa, portando con se Yuki, la principessa ereditaria, e 800 chili d'oro, celati in una for-



tezza nascosta e destinati alla restaurazione del trono. Per trasportare il carico, nascosto entro rami d'albero cavi, Rokurota chiede l'aiuto di due soldati sbandati, convincendoli che l'oro sarà ripartito fra loro tre. Dopo varie peripezie, il gruppo s'imbatte in un posto di blocco comandato dal Generale Okoye, avversario ma amico di Rokurota. I due si battono a duello e Rokurota vince spezzando la lancia di Okoye. Ripreso il cammino, proprio alla frontiera con Hayakawa, essi vengono fatti prigionieri, ma Okoye, memore del gesto di amicizia di Rokurota che gli ha salvato la vita, fa fuggire i prigionieri e si aggrega a loro, ripartendo tutti nel libero Hayakawa, dove i due soldati sbandati ricevono ciascuno un pezzo d'oro, a ricompensa del loro, sia pure relativo, aiuto.



ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale dello Spettacolo = R O M A =

La sottoscritta Società I.N.D.I.E.F. (Internazionale Nembo Distribuzione Importazione Esportazione Films ), con sede in Via Lazio 9, ROMA, prega codesta On.le Presidenza di voler rilasciare il buono di esonero dal prestito obbligatorio per il film di produzione giapponese, dal titolo " KASUKI TORIDE NO SAKUNIN " (titolo italiano provvisorio "Fortezza nascosta") della Casa di Produzione TOHO Co. LTD. di TOKYO.

Ringrazia e saluta.

Roma, 14 /8/59

I.N.D.I.E.F. S.p.A.  
Il Presidente

*Belossi Serquole*

N.B.) Al IX Festival di Berlino 1959 il film

" KASUKI TORIDE NO SAKUNIN " è stato premiato con:

" Orso d'Argento " per la migliore regia

" Premio della Critica Internazionale " assegnato dalla Giuria della F.I.P.R.E.S.C.I.

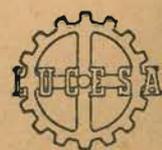
(Federazione Internazionale della Stampa Cinematografica )

19 GEN. 1960

La Fortessa Narcosta



Direzione Generale  
CINEMA



## RULLO III

MONTI

Matasci

Oh!// Eh// no, no questo è mio eh?

Takei

Ah!// <sup>è provato un po' a toccarlo.</sup> ~~non si azzardare~~ capito?

Matasci

Uh!

Takei

Ecco// <sup>eccola</sup> ~~eccola~~ (un altro.// Ah!

Rokurota

L'oro si trova dall'altra parte.

Matasci e Takei

L'oro?//L'oro!//E levati dai piedi!//Mi stai sempre appiccicato// Oh, oh! (andimano).

Takei

(a metà del colle) Oh, mamma! Oh mamma mia bella//Oh, oh!// Aiuto! Aiuto! Casco! Non ce la faccio! Oh, oh!

Matasci

E fai piano!// Oh!// Smuovi tutte le pietre!

Takei

E tu mollami il piede!// E lascialo!// Cretino!

Takei e Matasci

(ansimano)

Matasci

Oh//oh!// <sup>ce l'abbiamo fatta</sup> ~~acciso~~.// (ansima)

Takei

(ansima) Oh!// Hey! Hey!// Guarda <sup>un po'</sup> ~~la~~// guarda.

Matasci

(sul muto di spalle) <sup>Seemba</sup> Una fortezza abbandonata.

Takei

<sup>Macché!</sup> ~~Ma~~// C'è qualcuno.

Matasci

Ci avrà veduti?

Rokurota

Che state a fare lassù?

Matasci

Eh?// E' lui!// <sup>Quel figlio d'un cane.</sup> ~~quel mazzaiato.~~